

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v zadevi 39.230 – Réel/Alcan

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 5758)

(Besedilo velja za EGP)

(2012/C 240/08)

1. UVOD

- (1) Kadar namerava Komisija sprejeti sklep, v katerem zahteva odpravo kršitve, in zadevne stranke ponudijo zaveze, da bodo upoštevale pomisleke, ki jih je izrazila v predhodni oceni, lahko Komisija v skladu s členom 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003⁽¹⁾ odloči, da postanejo te zaveze za podjetja zavezujoče. Tak sklep se lahko sprejme za omejeno obdobje z ugotovitvijo, da Komisija nima več razlogov za ukrepanje. Komisija v skladu s členom 27(4) navedene uredbe objavi kratek povzetek zadeve in glavno vsebino zavez. Zainteresirane strani lahko predložijo svoje pripombe v roku, ki ga določi Komisija.

2. POVZETEK ZADEVE

- (2) Komisija je 11. julija 2012 sprejela predhodno oceno v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003 glede domnevnih kršitev mednarodnega proizvajalca aluminija Rio Tinto Alcan (v nadaljnjem besedilu: Alcan).
- (3) V skladu s predhodno oceno bi praksa podjetja Alcan v zvezi s pogodbenim vezanjem licenc za njegovo tehnologijo taljenja aluminija (v nadaljnjem besedilu: AP) (redukcija) na nakup posebnih žerjavov za obrate za proizvodnjo aluminija z redukcijo, t.i. pot tending assemblies (v nadaljnjem besedilu: PTA), ki jih dobavlja Alcanovo hčerinsko podjetje Electrification Charpente Levage SASU („ECL“), lahko povzročila kršitev členov 101 in 102 PDEU ter členov 53 in 54 Sporazuma EGP. V predhodni oceni je Komisija menila, da ima podjetje Alcan prevladujoč položaj na upoštevnem trgu za licenciranje tehnologije taljenja aluminija. Za namen te zadeve se je ta trg štel za večji od EGP in verjetno za svetovni, vendar brez Kitajske („upoštevani geografski trg“). Prav tako je v predhodni oceni izražen pomislek, da bi pogodbeni praksa

podjetja Alcan lahko imela negativne učinke na inovacije in cene ter posledično povzročila protikonkurenčno omejevanje dostopa do upoštevnega trga za PTA.

3. GLAVNA VSEBINA PONUJENIH ZAVEZ

- (4) Podjetje Alcan se ne strinja s predhodno oceno Komisije, a je kljub temu v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1/2003 ponudilo zaveze za odpravo njenih pomislekov glede konkurence. Glavne značilnosti teh zavez so:
- (5) Podjetje Alcan bo spremenilo pogoje v svojih sporazumih o prenosu tehnologije, ki jih bo sklenilo po začetku veljavnosti svojih zavez, tako da bodo imetniki licenc za tehnologijo taljenja aluminija AP lahko kupili PTA pri ECL ali pri katerem koli priporočenem ponudniku, ki izpolnjuje nekatere tehnične specifikacije za zadevno tehnološko družino AP.
- (6) Podjetje Alcan bo uvedlo tudi objektiven in nediskriminatorski predizbirni postopek, v okviru katerega bodo tretji ponudniki PTA dobili možnost, da postanejo priporočeni ponudniki PTA. Ta predkvalifikacijski postopek je podrobneje opisan v Prilogi I k zavezam.
- (7) Podjetje Alcan bo tehnične specifikacije za predizbirni postopek zagotovilo vsakemu tretjemu ponudniku PTA na podlagi prošnje, pri čemer bo tak ponudnik moral najprej skleniti sporazum o nerazkritju informacij, da bi se zavarovala zaupnost specifikacij. Podjetje Alcan bo smelo zavrniti zagotovitev specifikacij ponudniku PTA s sedežem v kateri koli državi, kjer obstaja tveganje zaščite intelektualne lastnine, oziroma ki je pod nadzorom subjekta iz katere koli države, kjer obstaja tveganje zaščite intelektualne lastnine, kakor je opredeljeno v besedilu zavez.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, 4.1.2003, str. 1) („Uredba (ES) št. 1/2003“).

- (8) Vsak tretji ponudnik PTA, namenjenih za namestitve v obratih za proizvodnjo aluminija, ki so bili zgrajeni za uporabo posebne družine tehnologij za taljenje aluminija AP, bo predizbirni postopek moral opraviti samo enkrat, pod pogojem, da bo še naprej upošteval veljavne tehnične specifikacije.
- (9) Zaveze se bodo navezovala na vse družine tehnologije AP, ki jih je podjetje Alcan/AP razvilo za pridobivanje aluminija z redukcijo glinice z elektrolizo po Hall-Heroult-ovem postopku v elektrolizni celici, opremljeni z vnaprej pečeni anodami, ki delujejo pri jakosti električnega toka do 450 kA ter so znane pod skupnim imenom družina AP-18 (vključno z različicami AP-18, AP-22 in AP-24) ter družina AP-30 (vključno z različicami AP-36, AP-37, AP-39 in AP-40), zanje pa lahko tretje osebe pridobijo licenco, vključno z morebitnimi različicami teh reprezentativnih družin z večjo jakostjo, ki bi jih podjetje Alcan lahko razvilo in zanje ponudilo licence tretjim osebam kadar koli v obdobju uporabe zavez.
- (10) Zaveze se ne bodo uporabljale za projekte v obratih za pridobivanje aluminija, ki uporabljajo tehnologijo taljenja aluminija AP, v katerih ima Alcan (ali skupina podjetij, ki jim Alcan pripada) 15- ali večodstotni lastniški del, ali za projekte na območju pristojnosti zunaj upoštevanega geografskega trga.
- (11) Zaveze se bodo uporabljale za vse prijave interesa, ki se v okviru razpisa za licenciranje tehnologije taljenja aluminija AP naslovijo na AP v petih letih od začetka uporabe zavez („rok“), tudi če je tak sporazum o prenosu tehnologije sklenjen po izteku tega roka.
- (12) Zaveze so v celoti objavljene v angleškem jeziku na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco na naslednjem naslovu:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. POZIV K PREDLOŽITVI PRIPOMB

- (13) Komisija namerava na podlagi preverjanja trga sprejeti sklep v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003, s katerim bodo zgoraj povzete zaveze, objavljene na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco, postale zavezujoče. Če se bodo zaveze bistveno spremenile, bo opravljeno novo preverjanje trga.
- (14) Komisija v skladu s členom 27(4) Uredbe (ES) št. 1/2003 poziva zainteresirane tretje osebe, naj predložijo svoje pripombe k predlaganim zavezam. Če je le mogoče, naj bodo pripombe utemeljene ter podprte z ustreznimi dejstvi. Kadar naleti na težavo, Komisija pozove zainteresirane strani, naj predložijo predlog, kako jo odpraviti.
- (15) Komisija mora vse pripombe prejeti najpozneje v enem mesecu od objave tega obvestila. Poleg tega poziva zainteresirane tretje osebe, naj predložijo nezaupno različico svojih pripomb, v kateri izbrišejo vse informacije, ki so po njihovem mnenju poslovne skrivnosti, in druge zaupne informacije ter jih po potrebi nadomestijo z nezaupnim povzetkom ali oznako „poslovne skrivnosti“ oziroma „zaupno“.
- (16) Pripombe z navedbo sklicne številke COMP/E-2/39230 – Réel/Alcan lahko pošljete Komisiji po elektronski pošti (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), po telefaksu (št. telefaksa: +32 22950128) ali po pošti na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË